

COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO

Antes de conectar, operar o ajustar este producto, sírvase leer estas instrucciones completamente. Guarde este manual para su consulta en el futuro.

Перед подключением, работой или регулировкой данного аппарата прочтите, пожалуйста, эту инструкцию полностью. Сохраните, пожалуйста, эту инструкцию.

Dříve než začnete jakékoli zapojování, provoz nebo nastavování tohoto výrobku, prostudujte si prosím celý tento návod. Uchovejte si prosím tento návod k obsluze.

Przed podłączeniem, obsługą lub regulacją sprzętu prosimy o dokładne zapoznanie się z treścią niniejszej instrukcji. Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji obsługi.
Niniejsza instrukcja została opracowana na podstawie oryginalnej publikacji firmy MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO., LTD.

Перед під'єднанням, експлуатацією чи настройкою даного апарата, будь-ласка, прочитайте до кінця цю інструкцію. Будь-ласка, зберігайте цю інструкцію для звернення в майбутньому.

Panasonic®

Instrucciones de funcionamiento

Инструкция по эксплуатации

Návod k obsluze

Instrukcja obsługi

Інструкція з експлуатації

Sistema estéreo con reproductor de discos compactos CD-стереосистема Stereosystem s CD Zestaw stereo z CD CD-стереосистема

Model No. **SC-PM41**

Las operaciones de estas instrucciones se describen principalmente usando el mando a distancia, pero puede realizar las mismas operaciones en el aparato principal.

Операции, описанные в данных инструкциях, выполняются, в основном, с помощью пульта дистанционного управления, но вы также можете выполнять их на основном блоке, если кнопки управления совпадают.

Operace v těchto instrukcích jsou popsány většinou pro použití dálkového ovládání, ale můžete je vykonat i na hlavní jednotce, pokud jsou ovládací prvky totožné.

W niniejszej instrukcji opisano przede wszystkim sposoby wykonywania operacji przy użyciu pilota, można je jednak wykonywać także na urządzeniu głównym, jeśli są na nim dostępne identyczne elementy sterujące.

У цій інструкції подано переважно операції із використанням пульта дистанційного управління, проте Ви можете здійснювати ці самі операції з використанням кнопок на основному апараті, за умови, що вони відповідають кнопкам на пульті.

RQT8044-2R

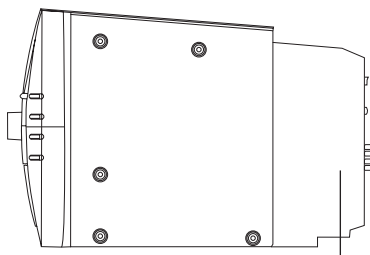
E

Уважаемый покупатель

Благодарим Вас за то, что Вы приобрели эту систему. Чтобы получить оптимальное качество работы системы и обеспечить безопасность, пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию.

Эта инструкция по эксплуатации применима к следующей системе.

Система	SC-PM41
Основной аппарат	SA-PM41
Динамики	SB-PM41



CAUTION	- INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM. IEC00825-1 / Class 3b
VARNING	- OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN.
ADVARSEL	- USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDSÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
ADVARSEL	- USYNLIG LASERSTRÅLING NÄR DEKSEL ÄPNES. UNNGÅ EKSPOSERING FÖR STRÅLEN.
VARO!	- AVATTAESSA OLET NÄKYMÄTÖNTÄ. ALTIINA LASERSÄTELYLLÄ. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.
VORSICHT	- UNSICHTBARE LASERSTRÄHLUNG, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.
ATTENTION	- RAYONNEMENT LASER INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE. EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU.
注意	- 打开时有不可见激光辐射。避免激光辐射照射。
注意	- ここを開くと不可見レーザー光が出ます。ビームを見たり、触れたりしないで下さい。 ROLXS0058

Внутри аппарата

ЭТОТ АППАРАТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В КЛИМАТЕ СРЕДНЕЙ ПОЛОСЫ.

Сетевая вилка должна быть расположена вблизи оборудования и быть легко достижима, а сетевая вилка или переходник прибора должны оставаться быстро доступными.

Это изделие может принимать радио помехи, обусловленные переносными телефонами. Если такие помехи являются очевидными, увеличьте, пожалуйста, расстояние между изделием и переносным телефоном.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

В ЭТОМ УСТРОЙСТВЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ЛАЗЕР. ПРИМЕНЕНИЕ РЕГУЛИРОВОК И НАСТРОЕК, ОТЛИЧНЫХ ОТ НИЖЕОПИСАННЫХ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОПАСНОМУ ЛАЗЕРНОМУ ОБЛУЧЕНИЮ.

НЕ ОТКРЫВАЙТЕ КРЫШКУ И НЕ ПРОИЗВОДИТЕ РЕМОНТ САМИ – ЛУЧШЕ ПОРУЧИТЬ ЭТО КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СПЕЦИАЛИСТУ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

ДЛЯ УМЕНЬШЕНИЯ РИСКА ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЗДЕЛИЯ НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ДАННЫЙ АППАРАТ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДА, ВЛАГИ, БРЫЗГ ИЛИ КАПЕЛЬ, И НЕ СТАВЬТЕ НА АППАРАТ ПРЕДМЕТЫ, НАПОЛНЕННЫЕ ЖИДКОСТЯМИ, ТАКИЕ, КАК ВАЗЫ.

Содержание

Меры предосторожности.....	3
Прилагаемые принадлежности	3
Размещение громкоговорителей	3
Перед началом эксплуатации	4
Шаг 1 - Выполнение соединений	
Шаг 2 - Вставка батарей в пульт дистанционного управления	
Шаг 3 - ДЕМО функция	
Обзор органов управления	6
Основной аппарат	
Пульт ДУ	
Роизведение компакт-дисков и MP3 файлов	7
Воспроизведение диска	
Дополнительные функции по воспроизведению компакт-дисков и файлов MP3	
Кассеты – Воспроизведение и запись....	12
Обычный режим воспроизведения	
TPS (Сенсор программы ленты)	
Перед записью	
Запись радио	
Запись компакт-дисков	
Другие базовые операции	
Настройка радио	14
Ручная настройка	
Автоматическая преднастройка	
Настройка распределения диапазона AM	
Таймер	15
Настройка часов	
Использование режима сна	
Использование таймера воспроизведения или записи	
Настройка звука	17
Выбор звуковых эффектов	
Усиление басов	
Прослушивание с эффектом объемного звучания	
Внешний аппарат.....	17
Подсоединение внешнего аппарата	
Воспроизведение или запись с внешнего аппарата	
Поиск и устранение неисправностей	18
Спецификации	19
Обслуживание	
При передвижении аппарата	

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- НЕ СЛЕДУЕТ УСТАНОВЛИВАТЬ ИЛИ РАЗМЕЩАТЬ ДАННЫЙ АППАРАТ В КНИЖНОМ ШКАФУ, ВСТРОЕННОМ ШКАФУ ИЛИ ДРУГОМ ОГРАНИЧЕННОМ ПРОСТРАНСТВЕ ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ СОХРАНИТЬ УСЛОВИЯ ХОРОШЕЙ ВЕНТИЛЯЦИИ. УДОСТОВЕРЬТЕСЬ, ЧТО ШТОРЫ И ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ ПРЕДМЕТЫ НЕ ПРЕПЯТСТВУЮТ НОРМАЛЬНОЙ ВЕНТИЛЯЦИИ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ РИСКА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА ИЗ-ЗА ПЕРЕГРЕВА.
- НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ АППАРАТА ГАЗЕТАМИ, СКАТЕРТЯМИ, ШТОРАМИ И ПОДОБНЫМИ ПРЕДМЕТАМИ.
- НЕ РАЗМЕЩАЙТЕ НА АППАРАТ ИСТОЧНИКИ ОТКРЫТОГО ПЛАМЕНИ, ТАКИЕ, КАК ГОРЯЩИЕ СВЕЧИ.
- ВЫБРАСЫВАЙТЕ БАТАРЕИ В МУСОР, УЧИТЫВАЯ ОХРАНУ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.

Меры предосторожности

Расположение

Установите аппарат на ровной поверхности подальше от прямого солнечного света, высоких температур, высокой влажности и чрезмерных вибраций. Подобные условия могут повредить корпус аппарата и другие компоненты, сократив тем самым срок его службы.

Располагайте аппарат на расстоянии по крайней мере 15 см от стен во избежание искажений и нежелательных акустических эффектов.

Не кладите на аппарат тяжелые предметы.

Напряжение

Не используйте высоковольтные источники питания. При этом возможна перегрузка аппарата и возникновение пожара.

Не используйте источники питания постоянного тока. Обязательно проверьте источник питания перед установкой аппарата на судах или в другом месте, где используется постоянный ток.

Предохранение сетевого шнура

Убедитесь в том, что сетевой шнур питания переменного тока подсоединен правильно и не поврежден. Плохое подсоединение и повреждение шнура могут привести к пожару или поражению электрическим током. Не тяните за шнур, не изгибайте его и не кладите на него тяжелые предметы.

При отключении шнура плотно возьмитесь за вилку. Если Вы будете тянуть за сетевой шнур питания переменного тока, это может привести к поражению электрическим током.

Не прикасайтесь к вилке мокрыми руками. Это может привести к поражению электрическим током.

Посторонние предметы

Не допускайте попадания в аппарат металлических предметов. Это может привести к поражению электрическим током или неисправности.

Не допускайте попадания в аппарат жидкостей. Это может привести к поражению электрическим током или неисправности. Если это произойдет, немедленно отсоедините аппарат от источника питания и обратитесь к Вашему дилеру.

Не распыляйте на аппарат и внутрь него инсектициды. Они содержат горючие газы, которые могут воспламениться при распылении на аппарат.

Ремонт

Не пытайтесь отремонтировать этот аппарат самостоятельно. Если прерывается звук, не высвечиваются индикаторы, показался дым, или возникла любая другая проблема, которая не описана в этой инструкции, отсоедините сетевой шнур питания переменного тока и обратитесь к Вашему дилеру или в уполномоченный сервисный центр. Если ремонт аппарата, его разборка или реконструкция выполняется неквалифицированным персоналом, возможно поражение электрическим током или повреждение аппарата.

Срок службы аппарата можно увеличить, отсоединив его от источника питания, если он не будет использоваться в течение продолжительного периода времени.

Для России

“Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального Закона РФ “О защите прав потребителей” срок службы изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.”

Сделано в Малайзии

Мацушита Электрик Индастриал Ко., Лтд.
1006 Кадома, Осака, Япония

Для России

ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ
ПРОДУКЦИИ



BZ02

Пример маркировки: ○ ○ 1 A ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○

Элементы кода: 3-ий символ—год изготовления
(1—2001 г., 2—2002 г., 3—2003 г., ...);
4-ый символ—месяц изготовления
(A—январь, B—февраль, ..., L—декабрь)

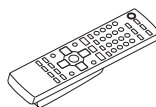
Расположение

маркировки: Задняя, нижняя или боковая панель устройства

Прилагаемые принадлежности

Пожалуйста, проверьте и идентифицируйте наличие вспомогательных принадлежностей.

1 x Пульт ДУ

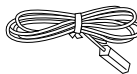


(N2QAJB000137)

1 x Сетевой шнур
переменного тока



1 x Внутренняя FM-
антенна



1 x Рамочная AM-
антенна



2 x Батарейки
пульт ДУ



Размещение громкоговорителей



Расположите динамики так, чтобы высокочастотный динамик находился внутри.

- В данных громкоговорителях нет магнитного экранирования. Не располагайте их возле телевизоров, персональных компьютеров или других аппаратов, на работу которых влияет магнетизм.
- Во избежание повреждения громкоговорителей не прикасайтесь к куполам громкоговорителей, если Вы сняли сетки.

Примечания

- Держите Ваши громкоговорители на расстоянии по крайней мере 10мм от системы для правильной вентиляции.

Используйте только поставляемые громкоговорители.

- Сочетание основного аппарата и громкоговорителей обеспечивает наилучшее звучание. Использование других громкоговорителей может привести к повреждению аппарата и будет отрицательно воздействовать на качество звучания.

Предостережение

- Используйте эти громкоговорители только с рекомендуемой системой. Несоблюдение этого требования может привести к повреждению усилителя и громкоговорителей, а также к пожару. В случае повреждения или видимого изменения характера работы обратитесь к специалисту.
- Не размещайте данные громкоговорители на стенах или потолке.

Шаг 1 - Выполнение соединений

Подключайте сетевой кабель переменного тока лишь после соединения всех частей аппарата.

Подготовка

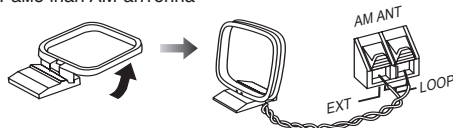
Согните и снимите виниловые наконечники проводов динамика.
ИЛИ

Если провода динамика без виниловых наконечников, прямо подсоедините их к терминалам.



1 Подсоединение рамочной АМ-антенны.

Рамочная АМ-антенна



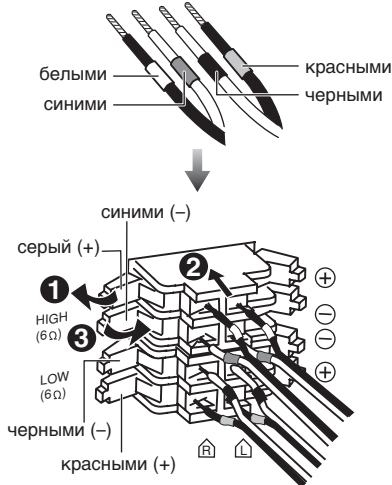
Установите антенну вертикально на ее основе. Свободный провод антенны должен быть отделен от других проводов и шнуров.

2 Подсоединение FM-антенны для помещений.



Прикрепите лентой антенну к стене или колонне в положении, в котором радиосигналы принимаются с наименьшими препятствиями.

3 Подсоединение кабеля громкоговорителей.



Кабели с белыми и синими ярлычками используются для высокой частоты.
Кабели с красными и черными ярлычками используются для низкой частоты.

Неправильное подключение может вызвать повреждение изделия.

4 Подсоединение сетевого кабеля переменного тока.

- Входящий в комплект сетевой кабель переменного тока предназначен для использования исключительно с данным изделием.
Не используйте его с другим оборудованием.

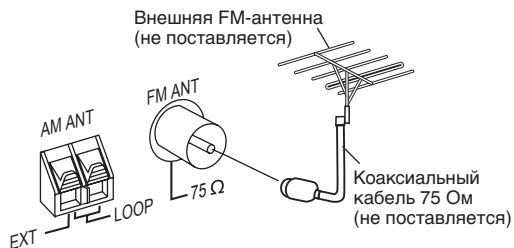
Установка разъема



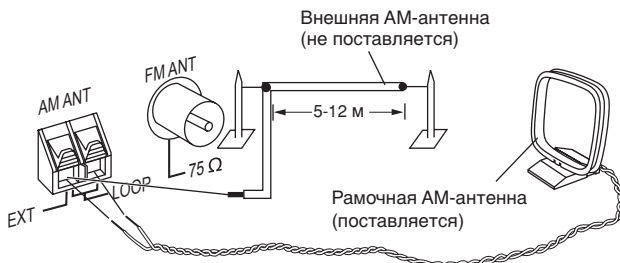
Даже если разъем полностью вставлен в гнездо, то, в зависимости от типа гнезда, часть разъема может выступать, как показано на рисунке. Тем не менее, это не создает никаких проблем для использования изделия.

Подсоединение дополнительных антенн

Внешняя FM-антенна



Внешняя AM-антенна

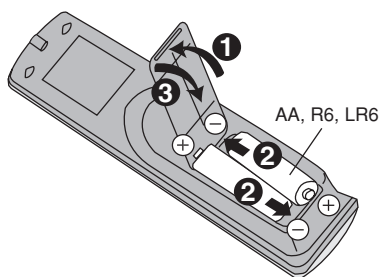


- Ни в коем случае не используйте внешнюю антенну во время грозы.
- Вы можете подсоединить внешнюю FM-антенну для лучшего принятия сигнала. Пожалуйста, проконсультируйтесь с продавцом относительно ее установки.
- Отсоедините внутреннюю FM-антенну, если установлена внешняя FM-антенна.
- Подключите внешнюю антенну, не снимая рамочную антенну. Горизонтально протащите провод в виниловой оболочке на 5-12 м вдоль окна или в другом удобном месте.

Шаг 2 - Вставка батарей в пульт дистанционного управления

■ Батареи

- Вставьте батареи так, чтобы полярность (+ и -) отвечала обозначениям на пульте дистанционного управления.
- Вытяните батареи, если пульт дистанционного управления не будет использоваться на протяжении продолжительного периода времени. Сохраняйте в прохладном и темном месте.
- Не используйте батареи перезаряжаемого типа.
- Неправильное обращение с батарейками может стать причиной вытекания электролита, который при попадании на предметы может их повредить и вызвать возгорание.



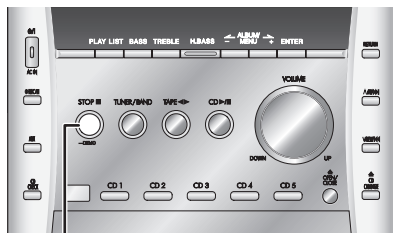
Не следует:

- использовать одновременно и старые, и новые батареи.
- использовать одновременно батареи разных типов.
- нагревать или подвергать воздействию огня.
- разбирать или вызывать короткое замыкание.
- стараться перезарядить щелочные или марганцевые батареи.
- использовать батареи, если отслаивается их покрытие.

■ Использование

- Направьте на датчик дистанционного управления, избегая препятствий, с максимального расстояния 7 м непосредственно перед аппаратом. Положение сенсора дистанционного управления показано на странице 6.

Шаг 3 - ДЕМО функция



STOP ■, -DEMO

При первом включении аппарата на дисплее может быть показано описание его функций.

Если данная настройка выключена, то показать ее можно, выбрав "DEMO ON" (ДЕМО ВКЛ).

Нажмите и удерживайте кнопку [STOP ■, -DEMO].

При каждом нажатии и удержании этой кнопки происходит переключение дисплея.

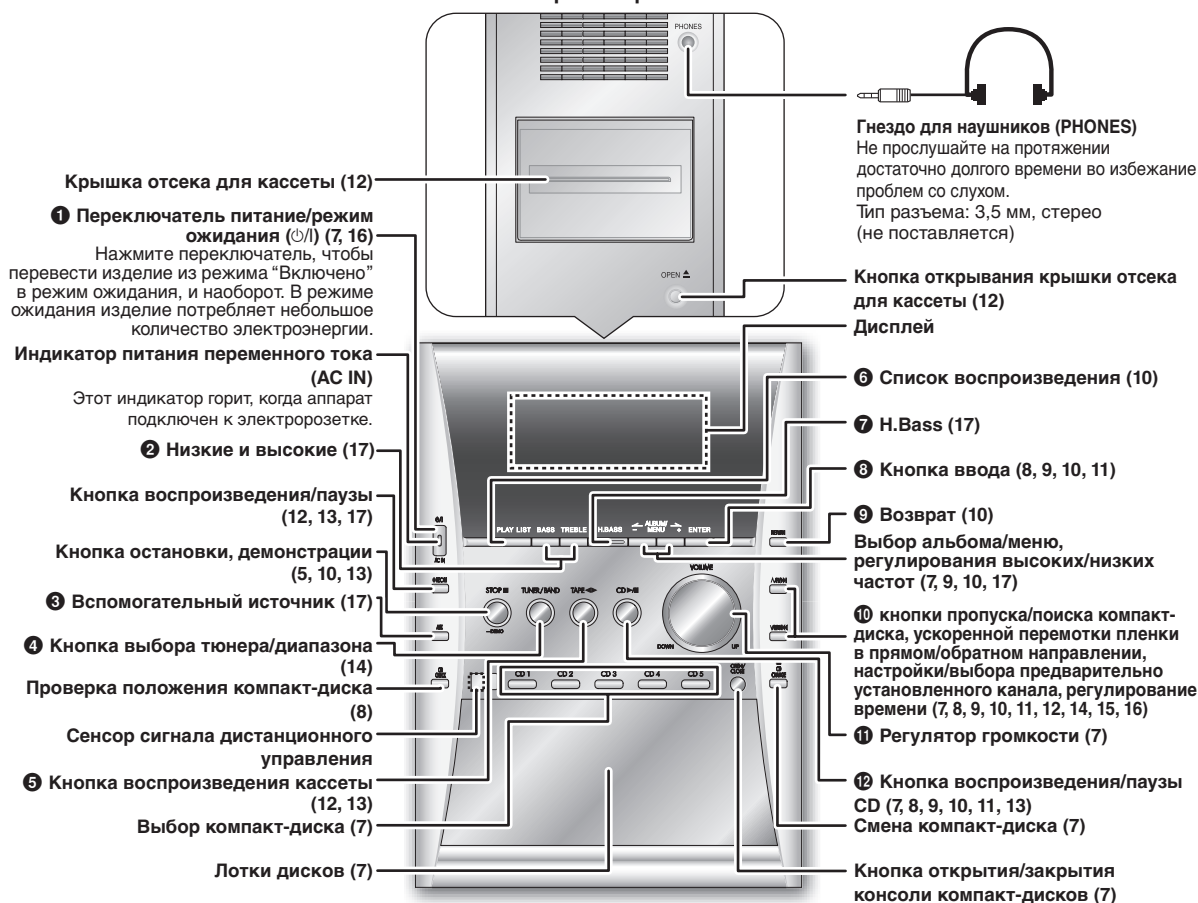
→ DEMO OFF → DEMO ON →

Для уменьшения энергопотребления в режиме ожидания, выберите "DEMO OFF" (ДЕМО ВЫКЛ).

Основной аппарат

Для выбора страницы смотрите цифры, указанные в скобках.

Верх аппарата



Пульт ДУ

Кнопки, такие как **1**, функционируют так, как и кнопки управления на основном аппарате.



SLEEP -AUTO OFF

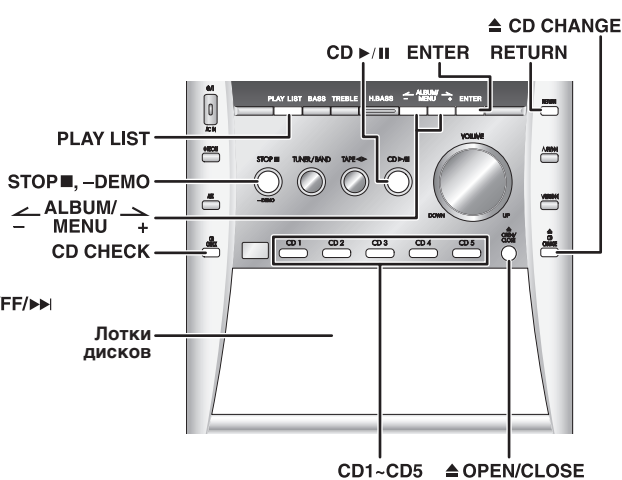
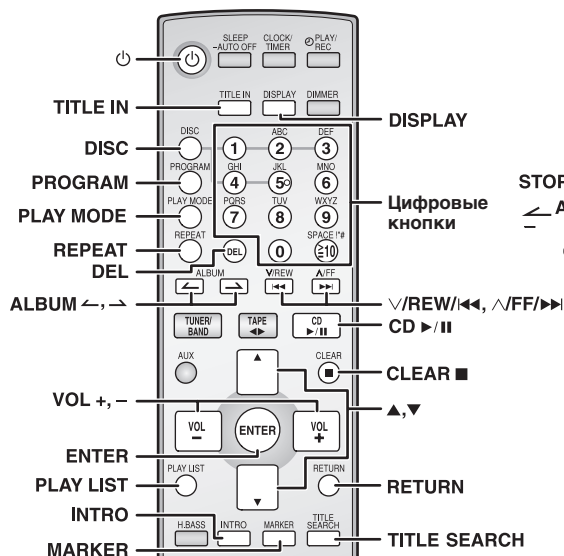
Функция автоматического отключения обеспечивает выключение аппарата, работающего в режиме компакт-дисков или кассет, после того, как он не использовался в течение 10 минут.

- Для активации этой функции нажмите и удерживайте кнопку [SLEEP, -AUTO OFF].
- Для отмены этой функции еще раз нажмите и удерживайте кнопку [SLEEP, -AUTO OFF].
- Настройка сохраняется даже при выключенном аппарате.

DIMMER Уменьшить яркость панели дисплея.

MUTING Временно отключить звук.

- Нажмите кнопку для включения.
- Нажмите еще раз для отмены.



Воспроизведение диска

- 1 Нажмите кнопку [] для включения аппарата.
- 2 Нажмите [CD 1 ~ CD 5], чтобы выбрать желаемую дисковую консоль.
- 3 Нажмите кнопку [OPEN/CLOSE] для открытия консоли для компакт-дисков и вставьте диск. Нажмите кнопку [OPEN/CLOSE] еще раз для закрытия консоли.

Фирменная наклейка на диске должна быть сверху



Консоль для компакт-дисков
Номер дисковой консоли

- 4 Нажмите кнопку [CD >||] для начала воспроизведения.
- 5 Отрегулируйте громкость.

Функции режима воспроизведения

- 1 Нажмите кнопку [CD >||], а затем кнопку [CLEAR].
- 2 Нажмите кнопку [DISC] и (в течение 10 секунд) нажмите кнопку [1] ~ [5], чтобы выбрать диск.
- 3 Нажмите кнопку [PLAY MODE] для выбора желательного режима.

Режим	Для воспроизведения
1 DISC 1DISC	воспроизводится один выбранный диск.
ALL DISC ALL DISC	все диски в дисковых консолях, напр., 4→5→1→2→3.
1 TRACK 1TR	режим воспроизведения одной выбранной дорожки на выбранном диске. Нажмите кнопки с цифрами для выбора дорожки.
1-RANDOM 1DISC RND (CD-DA только)	один выбранный диск в режиме случайного воспроизведения.
A-RANDOM ALL DISC RND (CD-DA только)	все диски в дисковых консолях в режиме случайного воспроизведения.
1 ALBUM 1ALBUM (MP3 только)	один выбранный альбом на избранном диске. Нажмите кнопку [ALBUM ← или →] для выбора альбома.
1 DISC RANDOM 1DISC RND (MP3 только)	один выбранный диск в режиме случайного воспроизведения.
1 ALBUM RANDOM 1ALBUM RND (MP3 только)	всех дорожек из одного выбранного альбома в случайном порядке. Нажмите кнопку [ALBUM ← или →] для выбора альбома.

- Во время любого режима случайного воспроизведения Вы не можете перейти к дорожкам, которые уже воспроизводились.
- Во время воспроизведения в режиме 1-RANDOM или A-RANDOM Вы можете искать только в пределах текущей дорожки

Другие базовые операции

Для того, чтобы	Выполните следующее
Остановить диск	Нажмите кнопку [CLEAR].
Поставить паузу	Нажмите кнопку [CD >]. Нажмите еще раз для восстановления воспроизведения.
Пропустить дорожку	Нажмите кнопку [V/REW/←] или [V/FF/→].
Искать на диске (CD-DA только)	Нажмите и удерживайте кнопку [V/REW/←] или [V/FF/→] во время воспроизведения или паузы.
Непосредственное воспроизведение	Когда аппарат пребывает в режиме ожидания и в дисковой консоли находится диск, нажмите [CD >] или [CD 1 ~ CD 5], чтобы начать воспроизведение.
Пропустить альбом (MP3 только)	В режиме воспроизведения нажмите кнопку [ALBUM ← или →]. В режиме остановки нажмите один раз кнопку [ALBUM ← или →], а затем – цифровые кнопки.

Смена компакт-диска (CD CHANGE)

Во время воспроизведения компакт-диска Вы можете менять компакт-диски в других дисковых консолях (за исключением произвольного воспроизведения всех дисков или программного воспроизведения).

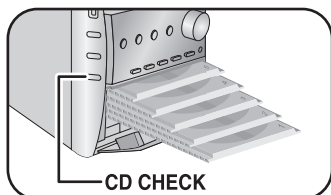
- 1 Нажмите кнопку [CD CHANGE].
- 2 Нажмите [CD 1 ~ CD 5], чтобы выбрать дисковую консоль.
- 3 Измените компакт-диск.
- 4 Нажмите кнопку [CD CHANGE] еще раз, чтобы закрыть дисковую консоль.

Чтобы проверить, какие компакт-диски находятся в дисковых консолях (CD CHECK)

CD-DA

MP3

1 Нажмите кнопку [CD CHECK].



2 Нажмите кнопку еще раз, чтобы закрыть дисковые консоли.

- Лоток, на котором воспроизводится компакт-диск, не откроется.
- Если проигрыватель находится в режиме остановки, все лотки откроются.
- Не вынимайте и не вставляйте компакт-диски во время проверки.
- Не вытягивайте дисковые консоли во время проверки.
- 8 см CD-диски не могут быть прочитаны.

Дисплей CD

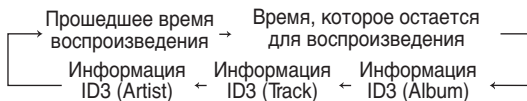
DISPLAY Эта функция позволяет отображать информацию о текущей дорожке.

Нажмите кнопку [DISPLAY] во время режима воспроизведения или паузы.

CD-DA

Прошедшее время воспроизведения ↔ Время, которое остается для воспроизведения

MP3



- Максимальное количество букв и цифр для отображения: приблизительное 30
- Данный аппарат поддерживает верс. 1.0 и 1.1 информационных ярлыков ID3. Текстовые данные, которые не поддерживаются, отображаться не будут.
- Информационный ярлык ID3 - это ярлык, вставленный в дорожку файла MP3 для предоставления информации о дорожке.
- Во время воспроизведения дорожки под номером 25 или более индикатор времени, оставшегося до конца воспроизведения, показывает "--:--" (CD-DA только).

Дополнительные функции по воспроизведению компакт-дисков и файлов MP3

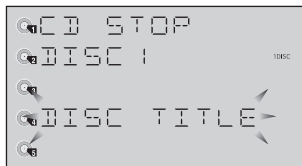
Создание собственных названий CD CD-DA

TITLE IN Данная функция позволяет вводить названия дисков, исполнителей и дорожек.

- Если вы хотите ввести названия для коммерческих компакт-дисков.
- Устройство позволяет записать названия для 100 дисков и по 25 дорожек для каждого диска.

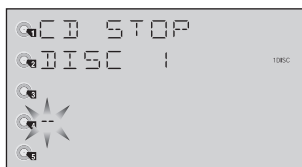
1 Нажмите кнопку [CD ►/II], а затем кнопку [CLEAR ■].

2 Нажмите кнопку [TITLE IN].



3 Выберите тип названия при помощи кнопки [✓/REW/◀◀] или [✓/FF/▶▶], затем нажмите кнопку [ENTER].

DISC TITLE	Название диска
ART NAME	Исполнитель
TR TITLE	Название дорожки

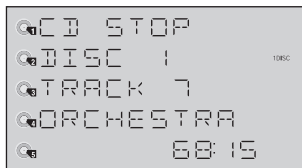


4 Введите названия (см. "Ввод знаков" на стр. 9).

5 Нажмите кнопку [ENTER].

- После ввода каждого названия появляется индикация "TITLE WRT".
- Для того, чтобы ввести другое название, повторите шаги 3-5.

6 Нажмите кнопку [TITLE IN].



Другие базовые операции

Для того, чтобы	Выполните следующее
изменить название	Повторите шаги 1-6.
проверить названия	Нажмите кнопку [DISPLAY] при остановленном воспроизведении. Название диска ↔ Исполнитель Названия дорожек показываются во время воспроизведения или при пропуске дорожек, если воспроизведение остановлено.
удаление названий	1) Нажмите [DEL] в режиме остановки. Появится индикация "TITLE ERASE?". 2) Нажмите кнопку [ENTER]. Выберите название диска при помощи кнопки [▲] или [▼] затем дважды нажмите кнопку [ENTER]. Все названия, введенные для выбранного диска, будут удалены. Для того, чтобы удалить названия на других дисках, повторите этот шаг. Для отмены нажмите кнопку [CLEAR ■].

Ввод знаков

Нажмите кнопки с цифрами несколько раз для выбора нужного знака, потом нажмите [↵/FF/▶▶] для выбора нового знака.

- Вы можете ввести до 32 знаков.
- Для редактирования нажмите [↵/REW/◀◀] или [↵/FF/▶▶] для изменения любого символа.
- Для удаления установите курсор над символом и нажмите [DEL].

Кнопки с цифрами	символы	Кнопки с цифрами	символы
1		6	MNO 6
2	ABC 2	7	PQRS 7
3	DEF 3	8	TUV 8
4	GHI 4	9	WXYZ 9
5	JKL 5	0	0
≥10	пробел ! " # \$ % & ' () * + , - . / : ; = ? _		

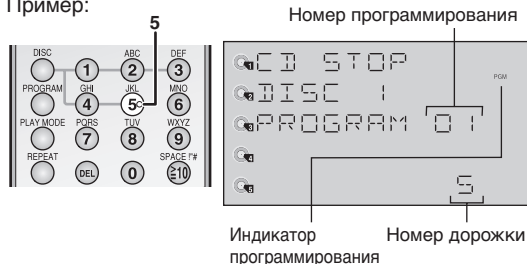
Программное воспроизведение

PROGRAM Эта функция позволяет запрограммировать воспроизведение до 24 дорожек.

CD-DA

- Нажмите кнопку [CD ▶/II], а затем кнопку [CLEAR ■].
- Нажмите кнопку [PROGRAM].
- Нажмите кнопку [DISC].
- (В пределах приблизительно 10 минут) Нажмите [1]~[5], чтобы выбрать желаемый диск.
- Нажмите кнопки с цифрами для выбора желаемой дорожки.

Пример:



- Повторите шаги 3-5 для программирования других дорожек.

- Нажмите кнопку [CD ▶/II] для начала воспроизведения.

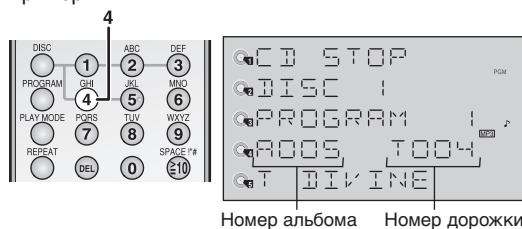
MP3

- Нажмите кнопку [CD ▶/II], а затем кнопку [CLEAR ■].
- Нажмите кнопку [DISC].
- (В пределах приблизительно 10 минут) Нажмите [1]~[5], чтобы выбрать желаемый диск.
- Нажмите кнопку [CLEAR ■].
- Нажмите кнопку [PROGRAM].
- Нажмите кнопку [ALBUM ◀ or ▶] для выбора желаемого альбома.
- Нажмите кнопку [↵/FF/▶▶] один раз и потом кнопки с цифрами для выбора желаемой дорожки.

- Нажмите кнопку [ENTER].

Повторите шаги 6-8 для программирования других дорожек.

Пример:



Номер альбома Номер дорожки

- Нажмите кнопку [CD ▶/II] для начала воспроизведения.

Для того, чтобы	Выполните следующее
отменить режим программного воспроизведения	Нажмите [PROGRAM] в режиме остановки.
повторить запрограммированное	Нажмите [PROGRAM] а потом [CD ▶/II].
проверить запрограммированный перечень	Нажмите [↵/REW/◀◀] или [↵/FF/▶▶] при появлении на дисплее "PROGRAM" в режиме остановки. Для проверки во время программирования после появления на дисплее "PROGRAM" нажмите дважды [PROGRAM] а потом нажмите [↵/REW/◀◀] или [↵/FF/▶▶].
добавить к запрограммированному перечню	Повторите шаги 3-5 в режиме остановки для CD-DA. Повторите шаги 6-8 в режиме остановки для MP3.
удалить последнюю дорожку	Нажмите [DEL] в режиме остановки.
стереть все запрограммированные дорожки	Нажмите [CLEAR ■] в режиме остановки. На дисплее появится "CLEAR ALL". В течение 5 секунд снова нажмите кнопку, чтобы очистить все дорожки.

- Индикация "CD FULL" означает, что невозможно запрограммировать дополнительные дорожки.
- Во время программного воспроизведения дисков CD-DA, вы можете прокручивать назад или вперед лишь в пределах текущей дорожки.
- Во время программного воспроизведения пропуск осуществляется всегда в программном порядке как вперед, так и назад.
- Вы не можете одновременно программировать CD-DA с MP3 файлами.
- Данные о запрограммированных дорожках стираются, когда Вы меняете диск или открываете консоль для дисков (MP3 только).
- Во время программного воспроизведения невозможно поменять или открыть другие консоли.

Поиск названий CD

CD-DA

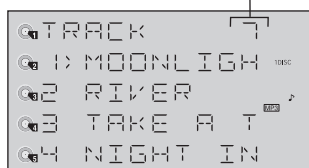
MP3



Данная функция позволяет отображать названия дисков, альбомов и дорожек, и выбирать желаемые для воспроизведения.

- 1 Нажмите кнопку [CD ►/II], а затем кнопку [CLEAR ■].
- 2 Нажмите кнопку [PLAY LIST].
Откроется экран выбора компакт-диска.
- 3 Выберите название диска при помощи кнопки [▲] или [▼], затем нажмите кнопку [ENTER].
- 4 **MP3**
Выберите альбом при помощи кнопки [▲] или [▼], затем нажмите кнопку [ENTER].

Общее количество дорожек



CD-DA

MP3

Выберите дорожку при помощи кнопки [▲] или [▼], затем нажмите кнопку [ENTER].

или

Для выбора списка воспроизведения с помощью главного блока:

- 1 Нажмите кнопку [CD ►/II], а затем кнопку [STOP ■, -DEMO].
- 2 Нажмите кнопку [PLAY LIST].
Откроется экран выбора компакт-диска.
- 3 Выберите название диска при помощи кнопки [+] или [-], затем нажмите кнопку [ENTER].
- 4 **MP3**
Выберите альбом при помощи кнопки [+] или [-], затем нажмите кнопку [ENTER].

CD-DA

MP3

Выберите дорожку при помощи кнопки [+] или [-], затем нажмите кнопку [ENTER].

Для возврата к предыдущей индикации нажмите кнопку [RETURN].

- Данная функция не работает в режимах воспроизведения в случайном порядке.

Режим повтора

CD-DA

MP3



Вы можете повторить воспроизведение запрограммированных дорожек или другого выбранного режима воспроизведения.

Нажмите кнопку [REPEAT] до или во время воспроизведения.

На дисплее отображается "REPEAT ON" "☼".

Для отмены

Снова нажмите кнопку [REPEAT].

На дисплее появится "REPEAT OFF" "☼" исчезает.

Воспроизведение с прямым доступом

Эта функция позволяет начать воспроизведение с выбранной мелодии.

CD-DA

Нажмите кнопки с цифрами для выбора и воспроизведения желаемых дорожек.

MP3

- 1 Нажмите кнопку [ALBUM ◀ или ▶] для выбора альбома.
- 2 Нажмите кнопку [↖/FF/▶▶] один раз, а потом кнопки с цифрами для выбора вашей желаемой дорожки.

Для двузначного номера дорожки, нажмите кнопку [≥10] один раз, потом две цифры.

Для трехзначного номера дорожки, нажмите кнопку [≥10] дважды, потом три цифры.

- Эта функция не работает во время любого режима случайного/запрограммированного воспроизведения.

Обозначение дорожки

CD-DA

MP3

MARKER

Дает Вам возможность обозначить по одной дорожке на каждом диске в дисковых консолях, чтобы Вы могли воспроизвести именно эту дорожку позже.

Во время воспроизведения нажмите и удерживайте кнопку [MARKER], пока на дисплее не появится "STORING" для обозначения Вашей любимой дорожки.

Нажмите кнопку [MARKER] во время воспроизведения или режима остановки воспроизведения для возврата к обозначенной дорожке и возобновлению ее воспроизведения.

- Данные об обозначенных дорожках стираются, когда Вы открываете консоль для дисков.
- Эта функция не работает во время любого режима случайного/запрограммированного воспроизведения.

Функция INTRO (Сканирование альбомов)

MP3

INTRO

Эта функция позволяет найти альбом путем 10-секундного прослушивания первой дорожки всех альбомов на определенном диске.

- 1 Нажмите кнопку [CD ►/II], а затем кнопку [CLEAR ■].
- 2 Нажмите кнопку [INTRO] для активизации функции INTRO.
- 3 Во время воспроизведения желаемого альбома нажмите кнопку [CD ►/II]. Режим INTRO прекращается и воспроизведение продолжается.

Функция INTRO завершается после воспроизведения первой дорожки последнего альбома.

Для остановки в середине программы нажмите кнопку [INTRO] или [CLEAR ■].

- Эта функция не работает во время любого режима случайного/запрограммированного воспроизведения.

Поиск названия альбома/дорожки

MP3

TITLE
SEARCH

Позволяет Вам найти желаемый альбом или дорожку.

- 1 Нажмите кнопку [CD ►/II], а затем кнопку [CLEAR ■].
- 2 Для поиска названия альбома нажмите [TITLE SEARCH] один раз.
Для поиска названия дорожки нажмите [TITLE SEARCH] дважды.
- 3 Нажмите кнопки с цифрами несколько раз для выбора нужного знака, потом нажмите [↖/FF/►►] для выбора нового знака.
 - Вы можете ввести до 10 знаков.
 - Для редактирования нажмите [↖/REW/◄◄] или [↖/FF/►►] для изменения любого символа.
 - Для удаления установите курсор над символом и нажмите [DEL].

Кнопки с цифрами	символы	Кнопки с цифрами	символы
1	1	6	M N O 6
2	A B C 2	7	P Q R S 7
3	D E F 3	8	T U V 8
4	G H I 4	9	W X Y Z 9
5	J K L 5	0	0
≥10	пробел ! " # \$ % & ' () * + , - . / : ; = ? _ II		

- 4 Нажмите кнопку [ENTER].
Нажмите [↖/REW/◄◄] или [↖/FF/►►] для поиска предыдущего или следующего результата поиска.
- 5 Нажмите [CD ►/II] для начала воспроизведения найденного альбома/дорожки
 - "NOT FOUND" (Не найдено) будет показано на дисплее, если не найдено ничего, что бы отвечало критерию поиска.
 - Эта функция не работает во время любого режима случайного/запрограммированного воспроизведения.

Примечание относительно компакт-дисков

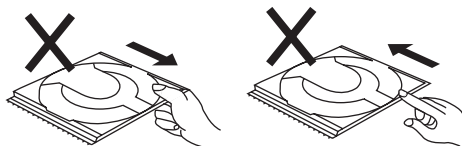
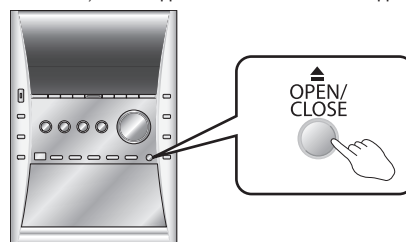
- Этот аппарат может осуществлять доступ к 99 дорожкам.
- Выбирайте компакт-диски с этой пометкой.



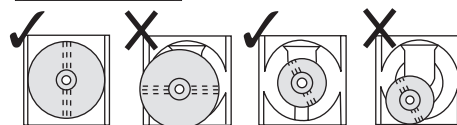
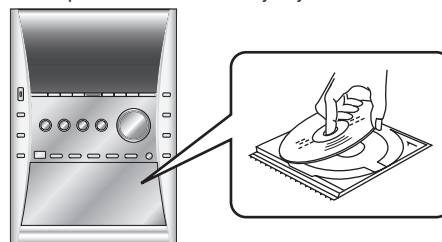
- Этот аппарат может воссоздавать файлы в формате MP3 и обычные и перезаписываемые аудио-компакт-диски в цифровом формате CD-DA, которые были "закрыты".
- Возможно, некоторые обычные и перезаписываемые компакт-диски не будут воспроизводиться в связи с условиями записи.
- Не используйте диски неправильной формы.
- Не используйте диски с этикетками и наклейками, которые отклеиваются, или с клеем, который выступает из-под этикетки или наклейки.
- Не приклеивайте дополнительные этикетки и наклейки на диск.
- Не пишите ничего на дисках.

Невыполнение следующих мер повредит аппарат.

- Надпись "GOOD BYE" ("до свидания") появляется на дисплее во время выключения аппарата. Отсоедините шнур питания после того, как на дисплее исчезнет эта надпись.



- Всегда нажимайте кнопку [▲ OPEN/CLOSE], чтобы вставить или вынуть диск.
- Не подталкивайте и не тяните рукой дисковую консоль, так как это может привести к несчастному случаю.

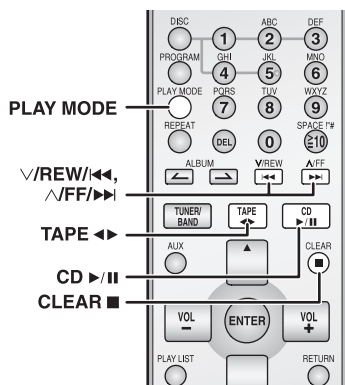


- Разместите диск вверх наклейкой в центре дисковой консоли.
- Вкладывайте в каждую консоль только один диск.

Примечание относительно MP3

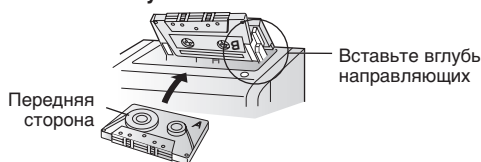
- Когда на дисплее появляется индикация "NOT MP3/ERROR1", Воспроизводился неподдерживаемый формат MP3. Аппарат пропустит такую дорожку и будет воспроизводить следующую.
- Файлы считаются дорожками, а папки считаются альбомами.
- Этот аппарат может осуществлять доступ к 999 дорожкам, 255 альбому и 20 сессиям записи.
- Диск должен отвечать формату ISO9660 уровень 1 или 2 (за исключением расширенных форматов).
- Для воспроизведения в определенном порядке, поставьте в начале названий папок и файлов 3-значные номера в порядке, в котором Вы хотите их воспроизводить.

Технология звукового декодирования MPEG Layer-3, которая имеет лицензию Fraunhofer IIS и Thomson multimedia.



Обычный режим воспроизведения

- 1 Нажмите кнопку [OPEN ▲] на верхней панели корпуса аппарата.
- 2 Вставьте кассету.



- 3 Закройте крышку рукой.
- 4 Нажмите кнопку [PLAY MODE], чтобы выбрать реверсный режим.
Каждый раз, когда Вы нажимаете эту кнопку:
 ◀▶ → ◀▶ → ◀▶
 Воспроизводится одна сторона.
 ◀▶ ◀▶ → ◀▶ ◀▶
 Воспроизводится обе стороны (передняя → обратная).
 ◀▶ ◀▶ → ◀▶ ◀▶
 Многократно воспроизводятся обе стороны до тех пор, пока Вы не нажмете кнопку [CLEAR ■].
- 5 Нажмите кнопку [TAPE ◀▶] для начала воспроизведения.
Каждый раз, когда Вы нажимаете эту кнопку:
 ▶ : Будет воспроизводиться сторона в прямом направлении (передняя сторона).
 ◀ : Будет воспроизводиться сторона в обратном направлении.

Для того, чтобы	Выполните следующее
Остановить воспроизведение кассеты	Нажмите кнопку [CLEAR ■].
Запустить воспроизведение одним прикосновением	Нажмите кнопку [TAPE ◀▶] когда аппарат ОТКЛЮЧЕН со вставленной кассетой.
Выполнить быструю прокрутку и перемотку	Нажмите кнопку [V/REW/◀◀] или [V/FF/▶▶] в режиме остановки.

TPS (Сенсор программы ленты)

Эта функция позволяет найти начало дорожки с максимальным количеством пропущенных дорожек - 9.

Нажмите кнопку [V/REW/◀◀] или [V/FF/▶▶] во время воспроизведения.

Воспроизведение восстанавливается с найденной дорожки.

Сенсор программы пленки (TPS) может срабатывать некорректно в следующих случаях:

- Если не записанные участки слишком коротки
- Если между дорожками имеются шумы
- Если в пределах дорожек имеются не Записанные участки пленки

Перед записью

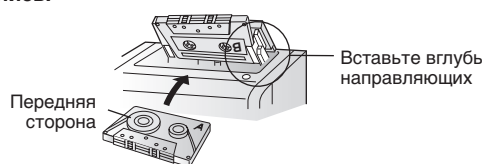
Подготовка

Подкрутите начальный конец ленты так, чтобы немедленно можно было начать запись.

- Используйте кассеты типа normal.
- Кассеты типа high position и metal position можно использовать, но аппарат не обеспечивает правильную запись или стирание на таких кассетах.

Подготовительные действия

- 1 Вставьте кассету, на которую будет проводиться запись.



Направление ленты автоматически установится на "▶".

Для записи на обратной стороне

Нажмите дважды кнопку [TAPE ◀▶], а затем кнопку [CLEAR ■].

- 2 Нажмите кнопку [PLAY MODE], чтобы выбрать реверсный режим.

Каждый раз, когда Вы нажимаете эту кнопку:



- ▶ Записывается только одна сторона.
- ▶▶ ◀▶ Записывается обе стороны (передняя → обратная).

Индикация "◀▶" автоматически изменяется на "▶▶", когда нажимается кнопка [REC/II].

Запись радио

- 1 Выполните действия подготовительных пунктов (см. страницу 12).
- 2 Вставьте необходимую станцию (см. страницу 14).
- 3 Нажмите кнопку [●REC/II] для начала записи.

Запись компакт-дисков

- 1 Выполните действия подготовительных пунктов (см. страницу 12).
- 2 Нажмите кнопку [CD ►/II], а затем кнопку [STOP ■, -DEMO].
- 3 Нажмите кнопку [△ OPEN/CLOSE] чтобы вставить компакт-диск.
Нажмите кнопку еще раз, чтобы закрыть консоль.
- 4 Нажмите кнопку [PLAY MODE] для выбора желаемого режима (см. страницу 7).
- 5 Нажмите кнопку [●REC/II] для начала записи.

Запись запрограммированных дорожек

- 1 Запрограммируйте нужные Вам дорожки (см. страницу 9).
- 2 Нажмите кнопку [●REC/II] для начала записи.

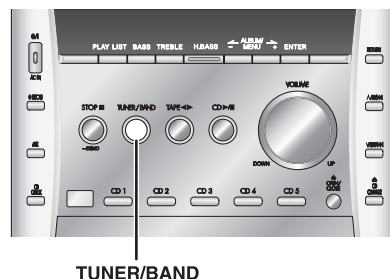
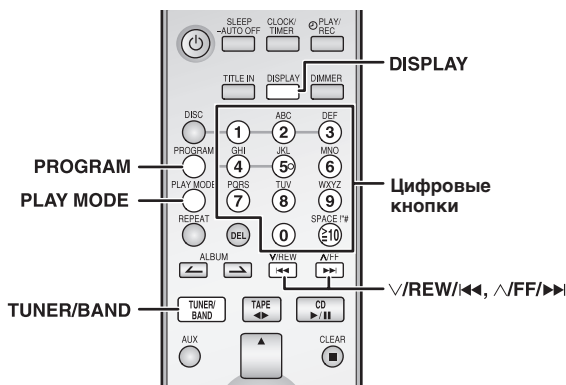
Другие базовые операции

Для того, чтобы	Выполните следующее
стереть записанный звук	1) Вставьте кассету, на которую будет проводиться запись. 2) Нажмите кнопку [TAPE ◀▶] и потом [CLEAR ■]. 3) Нажмите кнопку [●REC/II].
остановить запись	Нажмите кнопку [CLEAR ■].
временно остановить запись	1) Нажмите кнопку [●REC/II]. 2) Нажмите кнопку снова для восстановления записи.

Защита от стирания

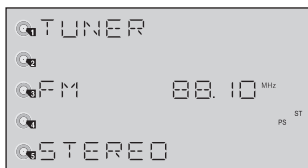
На рисунке показано, как отстранить язычок защиты от стирания, чтобы защитить кассету от случайной записи. Чтобы еще раз записать на кассету, закройте отверстия, как это показано на рисунке.





Ручная настройка

- 1 Нажмите кнопку [TUNER/BAND] для выбора диапазона "FM" или "AM".
- 2 Нажмите кнопку [PLAY MODE] для выбора режима ручной предварительной настройки "MANUAL".
- 3 Нажмите кнопку [V/REW/◀] или [F/FF/▶] для настройки на частоту необходимой станции.



- "ST" Отображается на дисплее во время приема стереофонической программы в диапазоне FM.

Автоматическая настройка

Нажмите кнопку [V/REW/◀] или [F/FF/▶] в тот момент, пока частота не начнет быстро изменяться. Аппарат начинает автоматическую настройку и останавливается, когда находит радиостанцию.

- Автоматическая настройка может быть прервана при чрезмерном уровне помех.
- Для остановки автоматической настройки нажмите [V/REW/◀] или [F/FF/▶] еще раз.

Улучшение качества звука в диапазоне FM

Нажмите и удерживайте кнопку hold [PLAY MODE] до появления на дисплее "MONO".

Для отмены

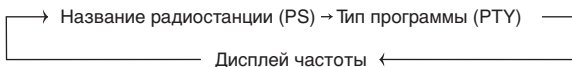
Нажмите и удерживайте кнопку [PLAY MODE] снова, пока не исчезнет надпись "MONO".

- Режим "MONO" также отключается при изменении частоты.
- Выклите режим "MONO" при обычном прослушивании.

Радиовещание RDS

Позволяет отображать название радиостанции или тип программы.

Нажмите кнопку [DISPLAY] для отображения:



- Отображение в режиме RDS может быть недоступным при условии слабого сигнала.

Дисплей тип программы			
NEWS	VARIED	FINANCE	COUNTRY
AFFAIRS	POP M	CHILDREN	NATIONAL
INFO	ROCK M	SOCIAL A	OLDIES
SPORT	M.O.R.M*	RELIGION	FOLK M
EDUCATE	LIGHT M	PHONE IN	DOCUMENT
DRAMA	CLASSICS	TRAVEL	TEST
CULTURE	OTHER M	LEISURE	ALARM
SCIENCE	WEATHER	JAZZ	

* M.O.R.M = "Музыка в дороге" (Middle of the road music)

Автоматическая преднастройка

В каждом из диапазонов FM и AM можно предварительно настроить до 15 станций.

Подготовка

Нажмите кнопку [TUNER/BAND] для выбора диапазона "FM" или "AM".

Автоматическая предварительная настройка

Нажмите и удерживайте кнопку [PROGRAM] для начала предварительной настройки.

Ручная предварительная настройка

- 1 Нажмите кнопку [PLAY MODE] для выбора режима ручной предварительной настройки "MANUAL".
- 2 Нажмите кнопку [V/REW/◀] или [F/FF/▶] для настройки необходимой станции.
- 3 Нажмите кнопку [PROGRAM].
- 4 Нажмите кнопки с цифрами для выбора канала.
 - Станция, которая занимает канал, стирается, когда другую станцию настраивают на этот канал.

Выбор предварительно настроенной станции

Нажмите кнопки с цифрами для выбора канала.

- Для каналов с 10 по 15 нажмите кнопку [≥10], а потом две цифры.

или

- 1 Нажмите кнопку [PLAY MODE] для выбора режима предварительно настроенных станций "PRESET".
- 2 Нажмите кнопку [V/REW/◀] или [F/FF/▶] для выбора желаемого канала.

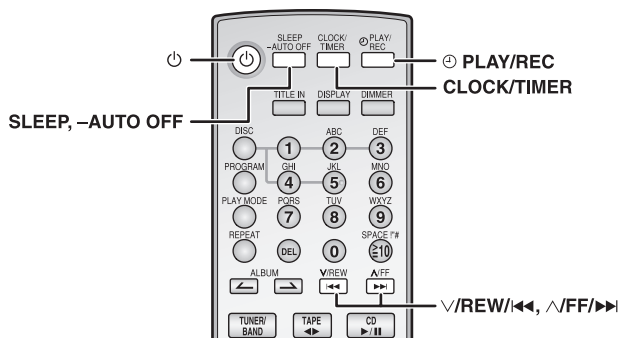
Настройка распределения диапазона AM

Только с основным аппаратом

- Эта система может также принимать радио станции диапазона AM, разделенные шагом 10 кГц.

Для изменения шага с 9 кГц до 10 кГц

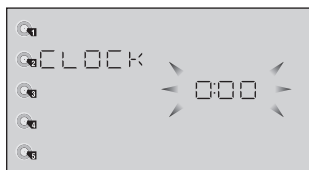
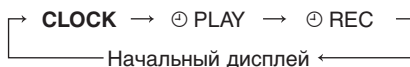
- 1 Нажмите и удерживайте кнопку [TUNER/BAND].
 - Через несколько секунд дисплей изменится на мигающий дисплей актуальной минимальной частоты.
- 2 Продолжайте удерживать кнопку [TUNER/BAND].
 - Когда минимальная частота изменится, отпустите кнопку. Для возврата к первоначальному шагу распределения частот, повторите вышеприведенные действия.
 - Частоты, предварительно установленные в память, будут стерты после изменения шага распределения частот.



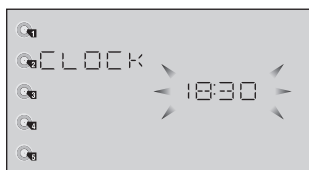
Настройка часов

Это 24-часовые часы.

- 1 Нажмите кнопку [CLOCK/TIMER] для выбора режима часы "CLOCK".
Каждый раз, когда Вы нажимаете эту кнопку:



- 2 В пределах 7 секунд нажимайте кнопку [REW/FF] или [FF/FF] для настройки времени.



- 3 Нажмите кнопку [CLOCK/TIMER] еще раз для подтверждения введенного времени.



Чтобы показать часы

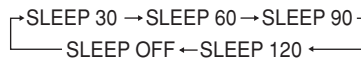
Нажмите кнопку [CLOCK/TIMER] для отображения часов на дисплее на протяжении нескольких секунд.

- Со временем часы могут отставать или спешить. При необходимости откорректируйте часы.

Использование режима сна

Эта функция позволяет настроить автоматическое отключение аппарата после окончания установленного времени.

Нажмите кнопку [SLEEP, -AUTO OFF] для выбора желательного времени.



Индикатор режима сна



Для отмены

Нажмите кнопку [SLEEP, -AUTO OFF] для выбора "SLEEP OFF" (Режим сна отключен).

Изменение оставшегося времени

Нажмите кнопку [SLEEP, -AUTO OFF] для показа оставшегося времени, и нажмите кнопку [SLEEP, -AUTO OFF] еще раз, чтобы установить желаемое время.

- Таймеры воспроизведения и сна могут быть использованы вместе, как и таймеры записи и сна.
- Таймер сна всегда имеет приоритет. Убедитесь, что настройки таймеров не перекрываются.
- Когда начинается запись диска, таймер сна выключается.

Использование таймера воспроизведения или записи

Вы можете настроить таймер для включения аппарата в определенное время для Вашего пробуждения (таймер воспроизведения), или для записи с радио или вспомогательного источника (таймер записи).

Включите аппарат и настройте часы.

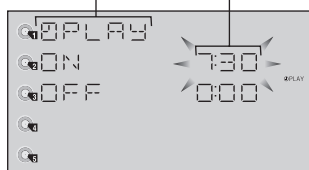
Таймер	Выполните следующее
Таймер воспроизведения	Подготовьте источник музыки, который Вы хотите прослушать: кассету, один из компакт-дисков (1-5), радио или вспомогательный источник, и настройте громкость.
Таймер записи	Проверьте язычки защиты от стирания на кассете (см. страницу 13), вставьте кассету и настройте необходимую радиостанцию (см. страницу 14) или выберите вспомогательный источник (см. страницу 17).

- 1 Нажмите кнопку [CLOCK/TIMER] для выбора нужного режима работы таймера. Каждый раз, когда Вы нажимаете эту кнопку:

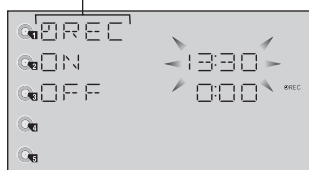


- 2 В пределах 7 секунд нажимайте кнопку [V/REW/◀◀] или [X/FF/▶▶] для настройки времени включения таймера.

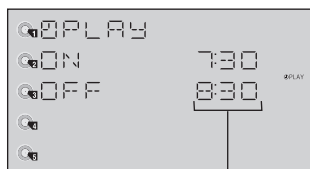
Индикатор таймера воспроизведения Время включения таймера



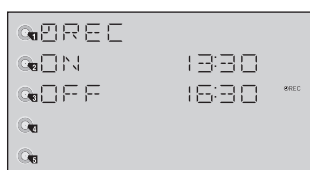
Индикатор таймера записи



- 3 Нажмите кнопку [CLOCK/TIMER] для подтверждения заданного времени.
- 4 Повторите шаги 2-3 для установки времени отключения таймера.



Время отключения таймера



Включение таймера

- 5 Нажмите кнопку [⊙PLAY/REC] для включения нужного таймера.



- 6 Нажмите кнопку [⊙] для отключения аппарата. Аппарат должен быть отключен для срабатывания таймера.

Чтобы наслаждаться нужным источником после завершения установок таймера.

Уровень громкости (для таймера воспроизведения) и источник музыки сохраняются в памяти таймера, и таймер будет срабатывать с этими предустановленными установками. Однако номер CD не сохраняется в памяти таймера.

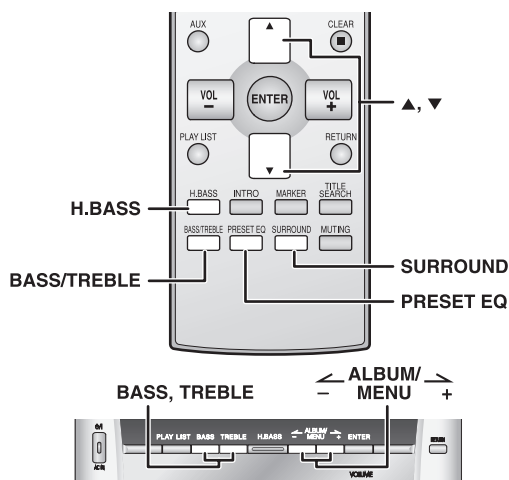
1. После шага 5 начинайте воспроизведение желаемого источника.
2. Вновь установите номер CD, если Вы изменили какой-либо из них, убедитесь, что вставлен CD или кассета, затем нажмите кнопку [⊙], чтобы перевести аппарат в режим ожидания.

Другие базовые операции

Для того, чтобы	Выполните следующее
изменить настройки	Повторите шаги 1-4 и 6, перечисленные слева.
изменить источник или громкость	1) Нажмите [⊙PLAY/REC] для удаления индикатора таймера с дисплея. 2) Внесите изменения в источник или объем. 3) Выполните указанные выше шаги 5-6.
проверить настройки (когда аппарат находится в режиме ожидания)	Нажмите [CLOCK/TIMER] несколько раз для выбора ⊙PLAY или ⊙REC.
отменить	Нажмите [⊙PLAY/REC] для удаления индикаторов таймера с дисплея.

- Таймеры воспроизведения и записи не могут использоваться одновременно.
- Таймер воспроизведения активируется в заданное время. Громкость звучания будет плавно увеличиваться до заданного уровня.
- Таймер записи включит аппарат за 30 секунд до заданного времени; при этом звук будет приглушен.
- Если таймер включен, он будет срабатывать в установленное время каждый день.
- Аппарат должен находиться в режиме ожидания для срабатывания таймера.
- Если Вы отключили и снова включили аппарат во время работы таймера, настройка времени окончания не будет функционировать.
- Если для работы таймера выбрано внешнее оборудование в качестве источника сигнала, система включается и подключает внешнее оборудование как источник сигнала. Если Вы желаете выполнить запись или воспроизведение с подключенного аппарата, установите его таймер на то же самое время. (См. инструкцию по эксплуатации этого аппарата.)

Настройка звука



Выбор звуковых эффектов

Вы можете изменять звуковой эффект, выбрав предустановленный эквалайзер, а также регулируя высокие или низкие частоты.

Предварительно настроенный эквалайзер

Нажмите кнопку [PRESET EQ] несколько раз для выбора нужных настроек.

HEAVY → CLEAR → SOFT → VOCAL → OFF

Настройка	Эффект
HEAVY	Прибавляет силы звучанию рока
CLEAR	Очищает высокие частоты
SOFT	Для музыкального сопровождения
VOCAL	Прибавляет силу вокала
OFF	Ни одного эффекта

Бас или Дискант

Позволяет Вам наслаждаться звуками низких или высоких частот.

1 Нажмите кнопку [BASS/TREBLE] несколько раз для выбора нужных настроек.

Настройка	Эффект
BASS	Для звука низкой частоты
TREBLE	Для звука высокой частоты

2 Нажмите кнопку [▼] или [▲] для регулировки уровня.

или

Для того, чтобы выбрать низкие или высокие частоты с помощью главного блока:

- Для выбора требуемой настройки нажмите кнопку [BASS] или [TREBLE].
- Нажмите кнопку [-] или [+] для регулировки уровня.

- Уровень звука может изменяться от -3 до +3.

Усиление басов

Дает вам возможность насладиться мощным звучанием в низкочастотном диапазоне.

Нажмите кнопку [H.BASS] несколько раз для выбора нужных настроек.

LEVEL1 → LEVEL2 → OFF

Примечание

Фактический эффект зависит от диска.

Прослушивание с эффектом объемного звучания

Позволяет Вам добавить натуральную широту и глубину стерео звука.

Как включить

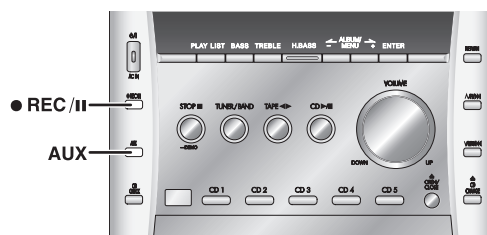
Нажмите кнопку [SURROUND] для отображения на дисплее индикатора "■ ■ ■ ■ ■".

Для отмены

Нажмите кнопку [SURROUND] снова, чтобы отключить индикатор "■ ■ ■ ■ ■".

- При прослушивании через наушники эффект объемного звука воспроизводится слабее.
- Если во время приема FM-стерео увеличиваются помехи, отключите эффект объемного звука.

Внешний аппарат



Подсоединение внешнего аппарата

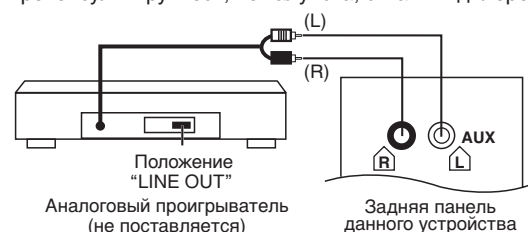
Подготовка

- Прежде чем производить какие-либо подсоединения, удостоверьтесь том, что питание всех компонентов выключено.
- Более подробную информацию см. в инструкциях по эксплуатации подсоединяемых аппаратов.
- Все внешние устройства и кабели приобретаются отдельно.

Подключение аналогового устройства

В данном примере показан способ подсоединения аналогового плеера с переключателем PHONO OUT/ LINE OUT.

При возникновении необходимости подключения аппаратов, отличных от приведенных, проконсультируйтесь, пожалуйста, с Вашим дилером.



- Возможно подсоединение аналогового плеера со встроенным звуковым эквалайзером.
- Установите переключатель на задней панели аналогового плеера в положение "LINE OUT".

Воспроизведение или запись с внешнего аппарата

- Нажмите кнопку [AUX].
- Для прослушивания: Переходите к шагу 3.
Для записи : Выполните действия подготовительных пунктов (см. страницу 12).
Нажмите кнопку [●REC/II] для начала записи.
- Начните воспроизведение с внешнего источника. (За доп. информацией обращайтесь к инструкции по эксплуатации внешнего аппарата.)

Поиск и устранение неисправностей

Прежде чем обращаться в ремонтную мастерскую, проведите указанные ниже проверки. Если Вы не можете исправить систему, как описано ниже, или возникла неисправность, отсутствующая в перечне, обратитесь в центр по обслуживанию из представленного списка, или к Вашему дилеру.

Общие неисправности

Нет звука.	Увеличьте громкость. Шнуры динамиков могут быть закорочены/неправильно подсоединены. Отключите аппарат, проверьте и исправьте подключение и включите аппарат (см. страницу 4).
Звук нестойкий, запаздывающий или слышно лишь с одного динамика.	Проверьте подключение динамиков (см. страницу 4).
Во время воспроизведения слышно гудение.	Сетевой кабель или флуоресцентная лампа находится рядом с кабелями. Убедитесь в том, что другие устройства и кабели находятся на расстоянии от кабелей данного аппарата.
На дисплей выведено сообщение "ERROR".	Выполнена некорректная операция. Прочитайте инструкцию и попробуйте еще раз.
На дисплее появляется "-- -- -- --".	Вы подключили сетевой кабель переменного тока впервые или недавно был сбой в питании. Установите время (см. страницу 15).
На экране появится "F61".	Проверьте и исправьте подсоединение шнуров громкоговорителей (см. страницу 4). Если это не поможет ликвидировать неисправность, проблема в источнике питания. Обратитесь к Вашему дилеру.

Прослушивание радиоприемника

Слышен шум. Индикатор стерео мигает или не светится. Звук искажается.	Используйте наружную антенну (см. страницу 5).
Слышны звуки ударов.	Отключите телевизор или поместите его подальше от аппарата.
Во время прослушивания станций в диапазоне АМ слышно низкое гудение.	Расположите антенну подальше от других кабелей и шнуров.

Когда вблизи находится телевизор

Изображение телевизора исчезает или на нем появляются полосы.	Неправильное расположение и направление антенны. Если Вы используете комнатную антенну, замените ее внешней (см. страницу 5). Провод телевизионной антенны проложен слишком близко к аппарату. Расположите провод антенны телевизора как можно дальше от аппарата.
---	---

Использование кассетного отсека

Запись невозможна.	Если язычки защиты от стирания были сломаны, закройте отверстия клейкой лентой (см. страницу 13).
--------------------	---

Воспроизведение дисков

На дисплее отображается неправильная информация или воспроизведение не начинается.	Возможно, диск повернут нижней стороной вверх (см. страницу 7). Протрите диск. Замените диск, если он исцарапан, деформирован или нестандартен. Внутри аппарата мог создаться конденсат в результате резкого изменения температуры. Подождите около часа, пока он испарится, и попробуйте снова.
Полное количество высвечиваемых дорожек отличается каждый раз, когда вставляется тот же самый диск. Слышится необычный звук.	Диск может быть поцарапан, или его данные могут быть повреждены. Замените диск.
CD-RW не может быть прочитан.	Диск был отформатирован не полностью. Используйте записывающее оборудование, чтобы полностью отформатировать диск перед записью.
Вместо оставшегося времени воспроизведения высвечивается индикация "VBR--".	Аппарат не может высвечивать оставшееся время воспроизведения для дорожек с переменной частотой передачи данных (VBR).
Индикация "TAKE OUT/DISC"	Случилась проблема с дисковым механизмом. (Может быть произошел сбой питания.) Лоток откроется автоматически. Удалите диск из лотка и, убедившись, что в лотке нет диска, закройте его. Аппарат издаст шум смены диска в течение некоторого времени, а затем он должен функционировать нормально.

Пульт дистанционного управления

Пульт дистанционного управления не работает.	Проверьте правильность установки батареи (см. страницу 5). Замените батареи, если они разряжены.
--	---

Спецификации

БЛОК УСИЛИТЕЛЯ

Выходная мощность среднеквадратическая (оба канала)	
10% Полный коэффициент гармоник	
1 кГц	
(Канал низких частот)	41 Вт на канал (6 Ом)
8 кГц	
(Канал высоких частот)	39 Вт на канал (6 Ом)
Общая мощность двойного усилителя	
	80 Вт на канал
Входной импеданс	250 мВ
Исходный импеданс	
Главные телефоны	16 Ом – 32 Ом

БЛОК FM-ТЮНЕРА

Диапазон частот	
	87,50 МГц – 108,00 МГц (с шагом 50 кГц)
Чувствительность	1,02 мкВ (IHF)
Сигнал/Шум 26 дБ	1,00 мкВ
Антенные разъемы	75 Ом (несбалансированный)
Предустановленные станции	15

БЛОК AM-ТЮНЕРА

Диапазон частот	
	522 кГц – 1629 кГц (с шагом 9 кГц)
	520 кГц – 1630 кГц (с шагом 10 кГц)
Чувствительность	
Сигнал/шум 20 дБ (при 999 кГц)	900 мкВ/м
Предустановленные станции	15

БЛОК КАССЕТНОГО ОТСЕКА

Система дорожек	4 дорожки, 2 канала
Головки	
Запись/воспроизведение	Головка из твердого пермаллоя
Стирание	Ферритовая головка с двойным зазором
Мотор	Сервомотор постоянного тока
Система записи	Запись переменным током 100 кГц
Система стирания	Стирание переменным током 100 кГц
Скорость ленты	4,8 см/с
Рабочая частотная характеристика (от +3 дБ к –6 дБ) на NORMAL	35 Гц – 14 кГц
Сигнал/Шум	42,64 дБ (средне взвеш.)
Детонация	0,08% (WRMS)
Время ускоренной перемотки вперед и назад	
	Приб. 120 секунд для кассеты типа C-60

БЛОК КОМПАКТ-ДИСКА

диск	
CD, CD-R, CD-RW, MP3	8 см/12 см
Частота выборки	
CD	44,1 кГц
MP3	32 кГц, 44,1 кГц, 48 кГц
Скорость передачи битов	32 kbps – 320 kbps
Декодер	Линейный 16/20/24-разрядный
Считывание	
Источник излучения	Полупроводниковый лазер
Длина волны	780 нм
Количество каналов	Сtereo
Частотная характеристика	20 Гц – 20 кГц (+1дБ, –2 дБ)
Детонация	Ниже измеряемого предела
Цифровой фильтр	8 фсек
Цифро-аналоговый преобразователь	MASH (1-разрядный ЦАП)

АКУСТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА

Тип	3-полосный, акустическая система с 3 динамиками
Динамик(и)	
Вуфер	10 см, конического типа (6 Ом)
Высокочастотный	6 см, конического типа (6 Ом)
Супервысокочастотный динамик	пьезо-типа
Импеданс	6 Ом
Входная мощность (IEC)	
HIGH (Высокий)	80 Вт (Max)
LOW (Низкий)	80 Вт (Max)
Звуковое давление на выходе	80 дБ/Вт (1,0 м)
Частота разделения	3 кГц, 10 кГц
Диапазон частот	42 Гц – 50 кГц (–16 дБ)
	50 Гц – 45 кГц (–10 дБ)
Размеры (Шхвхг)	145 мм x 247 мм x 230 мм
Масса	2,20 кг

ОБЩИЕ ПАРАМЕТРЫ

Электропотребление	Переменный ток 230 В, 50 Гц
Потребляемая мощность	130 Вт
Размеры (Шхвхг)	175 мм x 254 мм x 391 мм
Масса	5,8 кг

Потребление энергии в режиме ожидания 0,6 Вт

Примечание:

1. Технические характеристики могут быть изменены без предупреждения.
2. Полные гармоничные искажения измерялись на цифровом спектре-анализаторе.
3. Этикетки "HIGH" и "LOW" на задней стороне громкоговорителей относятся к высоким частотам и низким частотам.

Обслуживание

Если поверхности загрязнены

Для очистки данного аппарата используйте мягкую сухую ткань.

- Ни в коем случае не используйте для очистки аппарата спирт, растворители или бензин.
- Перед использованием химически обработанной ткани обратитесь к инструкции относительно обращения с ней.

Для чистого отчетливого звука

Регулярно прочищайте головки для обеспечения хорошего качества воспроизведения и записи.

Используйте пленку для очищения (не поставляется).

При передвижении аппарата

- 1 Извлеките все диски.
- 2 Нажмите кнопку [⏻/⏹], чтобы выключить аппарат.
- 3 Отсоедините сетевой шнур.